KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e april 1970 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot instelling van twee huldepenningen van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid", heeft de 29e mei 1970 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 4 avril 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant création de deux plaquettes d'hommage du Ministre de l'Emploi et du Travail", a donné le 29 mai 1970 l'avis suivant :

Zoals onder meer blijkt uit de door de Raad van State verleende adviezen,

1° nrs 31 - 5370 - 5371 respectievelijk van 8 april 1949 en 10 augustus 1956 met betrekking tot ontwerp-besluiten betreffende de Medaille voor sportverdienste;

2° nr. 3307 van 15 juni 1953 over het ontwerp-koninklijk besluit dat het koninklijk besluit van 3 april 1954 tot instelling van een "Oorlogskruis" geworden is,

is het ontwerp gegrondvest op een eeuw-oude praktijk volgens welke de Koning de medailles instelt die hij noodzakelijk acht.

De verwijzing in het opschrift naar de Minister van Tewerkstelling en Arbeid bedoelt het in artikel 3 van het ontwerp genoemde optreden van deze Minister.

Bij het ontwerp zijn geen andere opmerkingen te maken.

A l'instar, notamment,

1° des projets d'arrêtés relatifs à la Médaille du mérite sportif, sur lesquels le Conseil d'Etat a donné ses avis n°s 31 - 5370 - 5371, respectivement les 8 avril 1949 et 10 août 1956, et

2° du projet d'arrêté royal, qui est devenu l'arrêté royal du 3 avril 1954 portant création d'une "Croix de guerre" et qui a fait l'objet de l'avis du Conseil d'Etat n° 3307 du 15 juin 1953,

le présent projet participe d'une pratique vieille d'un siècle suivant laquelle le Roi crée les médailles qu'il juge nécessaires.

La mention, dans l'intitulé, du Ministre de l'Emploi et du Travail doit être mise en rapport avec l'intervention de ce Ministre que prévoit l'article 3.

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assesseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.